



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 19.5.2006
KOM(2006) 218 v konečném znění

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji Společenství k rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu
č. [2/2006] zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací
o letecké dopravě, kterým se mění příloha dohody**

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Dne 1. června 2002 vstoupila v platnost Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě. Článkem 21 dohody se zřizuje Výbor Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu, který zodpovídá za správu a řádné provádění dohody.

NOVÉ PRÁVNÍ PŘEDPISY SPOLEČENSTVÍ, KTERÉ JE TŘEBA ZAHRNOUT DO PŘÍLOHY DOHODY

Ustanovení čl. 1 odst. 2 dohody stanoví uplatňování právních předpisů Společenství, které jsou uvedeny v příloze dohody, ve Švýcarsku. Ustanovení čl. 23 odst. 4 dohody stanoví, že Výbor Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu buď přijme rozhodnutí, kterým se upraví příloha, nebo, je-li třeba, navrhne úpravu ustanovení dohody tak, že se do ní v případě potřeby začleňují na základě vzájemnosti změny dotčených právních předpisů.

Od podpisu dohody v roce 1999 byla ve Společenství přijata řada nových právních předpisů v odvětví řízení letového provozu. U příležitosti čtvrtého zasedání Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu, které se konalo v Bruselu dne 25. listopadu 2005, bylo v podstatě dohodnuto, že Švýcarsko začlení *acquis* týkající se jednotného evropského nebe (Single European Sky, SES): nařízení č. 549/2004 (rámcové nařízení), nařízení č. 550/2004 (nařízení o poskytování služeb), nařízení č. 551/2004 (nařízení o vzdušném prostoru) a nařízení č. 552/2004 (nařízení o interoperabilitě), jakož i první prováděcí právní předpisy týkající se jednotného evropského nebe: nařízení č. 2096/2005 (společné požadavky pro poskytování letových navigačních služeb) a nařízení č. 2150/2005 (pružné užívání vzdušného prostoru).

Protože Švýcarsko souhlasilo s tím, že v oblasti právních předpisů týkajících se jednotného evropského nebe budou mít orgány Společenství přímou pravomoc na jeho území („princip jediného pilíře“), může se účastnit jako pozorovatel ve Výboru pro jednotné nebe prostřednictvím jednostranného prohlášení Rady (obdoba jednostranného prohlášení, které Rada přijala v roce 2002, o účasti Švýcarska ve výboru pro hospodářskou soutěž v oblasti letectví a ve výboru pro přístup na trh a obdoba řešení dosaženého pro účely nařízení č. 1592/2002 o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví).

POSTOJ SPOLEČENSTVÍ K ROZHODNUTÍ 2/2006

Rozhodnutí Rady a Komise (2002/309/ES, Euratom), týkající se dohody o vědeckotechnické spolupráci, ze dne 4. dubna 2002 o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací stanoví v článku 3, že Komise přijímá postoj Společenství k rozhodnutím Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu, jimiž se pouze rozšiřuje působnost právních aktů Společenství na Švýcarsko s případnými nezbytnými technickými úpravami¹.

¹ Viz například rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu č. 1/2004 ze dne 6. dubna 2004, kterým se mění příloha Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě, Úř. věst. L 151, 30.4.2004, s. 1, oprava Úř. věst. L 208, 10.6.2004, s. 1.

U dalších rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu přijímá postoj Společenství Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise².

Protože řešení, které bylo nalezeno, nelze označit za výhradně technickou úpravu, postoj Společenství k uvedenému rozhodnutí smíšeného výboru pro letectví přijme Rada na základě tohoto návrhu Komise.

Po přijetí postoje Společenství přijme Výbor Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu rozhodnutí smíšeného výboru prostřednictvím písemného řízení stanoveného v jeho jednacím řádu.

Rada se vyzývá, aby přijala přiložené rozhodnutí.

² Viz například rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu č. 3/2004 ze dne 22. dubna 2004, kterým se mění příloha Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě, Úř. věst. L 151, 30.4.2004, s. 9, oprava Úř. věst. L 208, 10.6.2004, s. 7.

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji Společenství k rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu č. [2/2006] zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě, kterým se mění příloha dohody

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady a Komise, týkající se dohody o vědeckotechnické spolupráci, ze dne 4. dubna 2002 o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací (2002/309/ES, Euratom), a zejména na článek 3 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dnem 1. června 2002.
- (2) Článkem 21 dohody se zřizuje Výbor Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu, který zodpovídá za správu a řádné provádění dohody.
- (3) Po podpisu dohody byly přijaty nové právní předpisy Společenství vztahující se na provádění dohody.
- (4) Podle čl. 23 odst. 4 dohody přijímá Výbor Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu rozhodnutí, kterými se upravuje příloha dohody.
- (5) Ustanovení čl. 3 odst. 3 rozhodnutí Rady a Komise, týkajícího se dohody o vědeckotechnické spolupráci, ze dne 4. dubna 2002 o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací (2002/309/ES, Euratom) stanoví, že Rada přijme kvalifikovanou většinou na návrh Komise postoj, který Společenství zaujme k přijetí rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu, která nejsou uvedena v odstavci 2 uvedeného rozhodnutí (začlenění nového *acquis* s výhradně technickými úpravami). Protože úpravy, se kterými budou nové právní předpisy začleněny do dohody, přesahují rámec výhradně technických úprav, přijme postoj Společenství k této předloze rozhodnutí smíšeného výboru Rada,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Postoj Evropského společenství ve Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu zřízeném článkem 21 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě, pokud jde o změnu přílohy dohody, se zakládá na příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Prohlášení o účasti Švýcarska ve výborech obsažené v závěrečném aktu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací podepsané dne 21. června 1999 a přijaté Radou dne 4. dubna 2002 se doplňuje prohlášením o účasti Švýcarska ve Výboru pro jednotné nebe. Toto prohlášení bude zveřejněno společně s rozhodnutím smíšeného výboru v příloze tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

Návrh

PROHLÁŠENÍ RADY

doprovázející přijetí postoje Společenství k rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu č. [2/2006] zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě, kterým se mění příloha dohody

Rada Evropské unie souhlasí, aby prohlášení o účasti Švýcarska ve výborech obsažené v závěrečném aktu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě podepsané dne 21. června 1999 a přijaté Radou dne 4. dubna 2002 bylo od nynějška doplněno o dodatečnou odrážku v tomto znění: „ – *Výboru zřízeného nařízením č. 549/2004 (Výbor pro jednotné nebe)* “

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ VÝBORU SPOLEČENSTVÍ-ŠVÝCARSKO PRO LETECKOU DOPRAVU

**č. [2/2006]
ze dne [...] 2006,**

**kterým se mění příloha Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací
o letecké dopravě**

VÝBOR SPOLEČENSTVÍ-ŠVÝCARSKO PRO LETECKOU DOPRAVU,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě (dále jen „dohoda“), a zejména na čl. 23 odst. 4 této dohody,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

1. Za konec bodu 5 (Ochrana letectví) přílohy dohody, vloženého ustanovením čl. 1 odst. 1 rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu č. 1/2005 ze dne 12. července 2005³, se vkládá nový text, který zní:

„6. Řízení letového provozu“

2. Dosavadní bod 6 („Ostatní“) přílohy dohody se označuje jako bod 7.

Článek 2

1. Za text uvedený v čl. 1 odst. 1 tohoto rozhodnutí se vkládá nový text, který zní:

„č. 549/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 ze dne 10. března 2004, kterým se stanoví rámec pro vytvoření jednotného evropského nebe (rámcové nařízení)

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 6, čl. 8 odst. 1, článkem 10, 11 a 12.

Bez ohledu na horizontální úpravu stanovenou v první odrážce přílohy Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě se odkazy na „členské státy“ v článku 5

³ Úř. věst. L 210, 12.8.2005, s. 46.

nařízení č. 549/2004 nebo v ustanoveních rozhodnutí 1999/468/ES zmíněných v daném ustanovení nevztahují na Švýcarsko.“

2. Za text uvedený v čl. 2 odst. 1 tohoto rozhodnutí se vkládá nový text, který zní:

„č. 550/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 ze dne 10. března 2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (nařízení o poskytování služeb)

Komise má vůči Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 16 v níže uvedeném znění.

Pro účely dohody se nařízení upravuje takto:

a) Článek 3 se mění takto:

V odstavci 2 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

b) Článek 7 se mění takto:

V odstavci 1 a 6 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

c) Článek 8 se mění takto:

V odstavci 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

d) Článek 10 se mění takto:

V odstavci 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

e) Ustanovení čl. 16 odst. 3 se nahrazuje tímto zněním:

„3. Komise sdělí své rozhodnutí členským státům a vyrozumí o něm poskytovatele služeb, pokud je tím z právního hlediska dotčen.“

3. Za text uvedený v čl. 2 odst. 2 tohoto rozhodnutí se vkládá nový text, který zní:

„č. 551/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 ze dne 10. března 2004 o organizaci a užívání vzdušného prostoru v jednotném evropském nebi (nařízení o vzdušném prostoru)“

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 2, čl. 3 odst. 5 a článkem 10.

4. Za text uvedený v čl. 2 odst. 3 tohoto rozhodnutí se vkládá nový text, který zní:

„č. 552/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 ze dne 10. března 2004 o interoperabilitě evropské sítě řízení letového provozu (nařízení o interoperabilitě)“

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 4, 7 a čl. 10 odst. 3.

Pro účely dohody se nařízení upravuje takto:

Článek 5 se mění takto:

V odstavci 2 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „nebo Švýcarsku“.

Článek 7 se mění takto:

V odstavci 4 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „nebo Švýcarsku“.

Příloha III se mění takto:

V druhé a poslední odrážce oddílu 3 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „nebo Švýcarsku“.

5. Za text uvedený v čl. 2 odst. 4 tohoto rozhodnutí se vkládá nový text, který zní:

„č. 2096/2005

Nařízení Komise (ES) č. 2096/2005 ze dne 20. prosince 2005, kterým se stanoví společné požadavky pro poskytování letových navigačních služeb“

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 9.

6. Za text uvedený v čl. 2 odst. 5 tohoto rozhodnutí se vkládá nový text, který zní:

„č. 2150/2005

Nařízení Komise (ES) č. 2150/2005 ze dne 23. prosince 2005, kterým se stanoví společná pravidla pro pružné užívání vzdušného prostoru.“

Článek 3

1. V bodu 3 (Technická harmonizace) přílohy dohody se zrušuje text:

„č. 65/93

Směrnice Rady (EHS) č. 65/93 ze dne 19. července 1993 o definici a užívání slučitelných technických a provozních specifikací pro zadávání zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu

(Články 1-5, 7-10)

č. 15/97

Směrnice Komise (ES) 97/15/ES ze dne 25. března 1997, kterou se přijímají normy Eurocontrol a mění směrnice Rady 93/65/EHS o definici a užívání slučitelných technických specifikací pro zadávání zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu

(Články 1-4, 6)“

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* a v *Úředním přehledu švýcarských federálních zákonů*. Vstoupí v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po jeho přijetí.

V Bruselu dne [...]

*Za smíšený výbor
vedoucí delegace Společenství*

vedoucí delegace Švýcarska